

ENSEIGNEMENTS DU MASTER LEA MASTER 1 Semestre 1 Langue 1 = Anglais / Langue 2 = Espagnol ou Allemand					
Unité d'enseignement	Eléments constitutifs de l'unité d'enseignement	Crédits	Coefficient	CM	TD
UE11 : Connaissance de l'Entreprise		0	0	0	0
FACULTATIF	11.1. Recherche de stage	0	0	0	0
UE12 : Les Fondamentaux : Langue 1 (Anglais)		10	10	10	65
OBLIGATOIRE	12.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.	5	5	10	15
	12.2. Traduction audiovisuelle	2	2	0	20
	12.3. Traduction orale consécutive et simultanée	2	2	0	15
	12.4. Pratique de l'oral de spécialité et négociation	1	1	0	15
UE13 : Les Fondamentaux : Langue 2 (Espagnol/Allemand)		10	10	10	65
OBLIGATOIRE	13.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.	5	5	10	15
	13.2. Traduction audiovisuelle	2	2	0	20
	13.3. Traduction orale consécutive et simultanée	2	2	0	15
	13.4. Pratique de l'oral de spécialité et négociation	1	1	0	15
UE14 : Langues, Production et Narration Nouveaux Médias		4,5	4,5	22	5
OBLIGATOIRE	14.1. PLOTS Fiction et institutionnel	2,5	2,5	10	5
	14.2. Coproductions et distribution internationale	2	2	12	0
UE15 : Langues, Traduction et Nouveaux Médias		4,5	4,5	0	40
OBLIGATOIRE	15.1. Traduction assistée par ordinateur (TAO)	2,5	2,5	0	20
	15.2. Gestion du contenu (extraction et traitement des données multilingues)	2	2	0	20
UE16 : Matières d'ouverture : LV3		1	1	0	10
OBLIGATOIRE (une LV3 au choix)	16.1. Langue vivante 3 : Italien	1	1	0	10
	16.2. Langue vivante 3 : Chinois	1	1	0	10
Total présentiel = 227H		30	30	42 présentiel	185 présentiel

ENSEIGNEMENTS DU MASTER LEA MASTER 1 Semestre 2 Langue 1 = Anglais / Langue 2 = Espagnol ou Allemand					
Unité d'enseignement	Eléments constitutifs de l'unité d'enseignement	Crédits	Coefficient	CM	TD
UE21 : Connaissance de l'Entreprise		2	2	10	0
OPTION AU CHOIX	21.1. Stage de pré-professionnalisation	2	2	0	0
	21.2. Création et Gestion de l'entreprise	2	2	10	0
UE22 : Les Fondamentaux : Langue 1 (Anglais)		10	10	10	65
OBLIGATOIRE	22.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.	5	5	10	15
	22.2. Traduction audiovisuelle	2	2	0	20
	22.3. Traduction orale consécutive et simultanée	2	2	0	15
	22.4. Pratique de l'oral de spécialité	1	1	0	15
UE23 : Les Fondamentaux : Langue 2 (Espagnol/Allemand)		10	10	10	65
OBLIGATOIRE	23.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.	5	5	10	15
	23.2. Traduction audiovisuelle	2	2	0	20
	23.3. Traduction orale consécutive et simultanée	2	2	0	15
	23.4. Pratique de l'oral de spécialité	1	1	0	15
UE24 : Langues, Production et Narration Nouveaux Médias		3,5	3,5	10	25
OBLIGATOIRE	24.1. Pratiques du cinéma	1,5	1,5	10	5
	24.2. Gestion de Post-Production	2	2	0	20
UE25 : Langues, Traduction et Nouveaux Médias		3,5	3,5	0	40
OBLIGATOIRE	25.1. Traduction collaborative	1,5	1,5	0	15
	25.2. Localisation (site web, jeux vidéo)	2	2	0	25
UE26 : Matières d'ouverture		1	1	0	10
OBLIGATOIRE (une option au choix)	26.1. Langue vivante 3 : Italien	1	1	0	10
	26.2. Langue vivante 3 : Chinois	1	1	0	10
Total présentiel = 245H		30	30	40 présentiel	205 présentiel

ENSEIGNEMENTS DU MASTER LEA					
MASTER 2 Semestre 1					
<i>Langue 1 = Anglais / Langue 2 = Espagnol ou Allemand</i>					
<i>Unité d'enseignement</i>	<i>Eléments constitutifs de l'unité d'enseignement</i>	<i>Crédits</i>	<i>Coefficient</i>	<i>CM</i>	<i>TD</i>
<i>UE31 : Connaissance de l'Entreprise</i>		2	2	9	0
<i>OBLIGATOIRE</i>	<i>31.1. Gestion de projet multilingue</i>	2	2	9	0
<i>UE32 : Les Fondamentaux : Langue 1 (Anglais)</i>		10	10	9	42
<i>OBLIGATOIRE</i>	<i>32.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.</i>	5	5	9	9
	<i>32.2. Traduction audiovisuelle</i>	2	2	0	15
	<i>32.3. Traduction orale consécutive et simultanée</i>	2	2	0	9
	<i>32.4. Pratique de l'oral de spécialité et négociation</i>	1	1	0	9
<i>UE33 : Les Fondamentaux : Langue 2 (Espagnol/Allemand)</i>		10	10	9	42
<i>OBLIGATOIRE</i>	<i>33.1. Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.</i>	5	5	9	9
	<i>33.2. Traduction audiovisuelle</i>	2	2	0	15
	<i>33.3. Traduction orale consécutive et simultanée</i>	2	2	0	9
	<i>33.4. Pratique de l'oral de spécialité et négociation</i>	1	1	0	9
<i>UE34 : PARCOURS 1: Langues, Production et Narration Nouveaux Médias</i>		5	5	18	6
<i>PARCOURS 1 ou 2 AU CHOIX</i>	<i>34.1. Coproductions et distribution internationale</i>	2	2	9	0
	<i>34.3. Droit et économie des médias</i>	1,5	1,5	9	0
	<i>34.5. Nouveaux modes de production</i>	1,5	1,5	0	6
<i>UE34 : PARCOURS 2 : Langues, Traduction et Nouveaux Médias</i>		5	5	0	36
<i>PARCOURS 1 ou 2 AU CHOIX</i>	<i>34.2. Traduction automatique et Traduction assistée par ordinateur (TAO)</i>	2	2	0	15
	<i>34.4. Gestion du contenu (extraction et traitement des données multilingues)</i>	2	2	0	15
	<i>34.6. Culture pour tous (audiodescription, sous-titrage pour sourds et mal-entendants, etc)</i>	1	1	0	6
<i>UE35 : Matières d'ouverture : LV3 et préparation recherche</i>		3	3	0	24
<i>OBLIGATOIRE (une LV3 au choix)</i>	<i>35.1. Langue vivante 3 : Italien</i>	1	1	0	9
	<i>35.2. Langue vivante 3 : Chinois</i>	1	1	0	9
	<i>35.3. Préparation recherche doctorale</i>	2	2	0	15
<i>Total présentiel = 232H (parcours 1) / 245H (parcours 2)</i>		30	30	P1 : 45 P2 : 27	P1 : 111 P2 : 144

ENSEIGNEMENTS DU MASTER LEA MASTER 2 Semestre 2 Langue 1 = Anglais / Langue 2 = Espagnol ou Allemand					
Unité d'enseignement	Eléments constitutifs de l'unité d'enseignement	Crédits	Coefficient	CM	TD
UE41 : Connaissance de l'Entreprise		6	6	6	0
OBLIGATOIRE	41.1. <i>Création et Gestion de l'entreprise</i>	1	1	6	0
	41.2. <i>Note de professionnalisation</i>	5	5	0	0
UE 42 : Les Fondamentaux : Langue 1		9	9	9	42
OBLIGATOIRE	42.1. <i>Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.</i>	4	4	9	9
	42.2. <i>Traduction audiovisuelle</i>	2	2	0	15
	42.3. <i>Traduction orale consécutive et simultanée</i>	1,5	1,5	0	9
	42.4. <i>Pratique de l'oral de spécialité et négociation</i>	1,5	1,5	0	9
UE43 : Les Fondamentaux : Langue 2 (Espagno/Allemand)		9	9	9	42
OBLIGATOIRE	43.1. <i>Mémoire professionnel de traduction sci. ou éco.</i>	4	4	9	9
	43.2. <i>Traduction audiovisuelle</i>	2	2	0	15
	43.3. <i>Traduction orale consécutive et simultanée</i>	1,5	1,5	0	9
	43.4. <i>Pratique de l'oral de spécialité et négociation</i>	1,5	1,5	0	9
UE44 : PARCOURS 1 : Langues, Production et Narration Nouveaux Médias		5	5	24	6
PARCOURS 1 ou 2 AU CHOIX	44.1. Nouveaux modes de production	1,5	1,5	9	0
	44.3. PLOTS Fiction et institutionnel	2	2	15	0
	44.5. Gestion de Post-Production	1,5	1,5	0	6
UE44 : PARCOURS 2 : Langues, Traduction et Nouveaux Médias		5	5	9	27
PARCOURS 1 ou 2 AU CHOIX	44.2. Traduction automatique et Traduction assistée par ordinateur (TAO)	2	2	0	18
	44.4. Traduction collaborative	1,5	1,5	0	9
	44.6. Localisation (site web, jeux vidéo)	1,5	1,5	9	0
UE45 : Matières d'ouverture		1	1	0	9
UNE LV3 AU CHOIX	45.1. Langue vivante 3 : Italien	1	1	0	9
	45.2. Langue vivante 3 : Chinois	1	1	0	9
Total présentiel = 215 (parcours 1) et 225 (parcours 2)		30	30	P1 : 48 P2 : 33	P1 : 99 P2 : 120